ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 45/2009

της 9ης Ιουνίου 2009

για την τροποποίηση του παραρτήματος X (Οπτικοακουστικές υπηρεσίες) και του παραρτήματος XI (Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, μετά την τροποποίησή της με το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα X της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 161/2007 της 7ης Δεκεμβρίου 2007 ([1]).

(2) Το παράρτημα XI της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 47/2009 της 24ης Απριλίου 2009 ([2]).

(3) Η οδηγία 2006/123/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά ([3]), πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία.

(4) Οι πράξεις που αφορούν τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες και αναφέρονται επί του παρόντος στο παράρτημα X πρέπει, επομένως, να ενσωματωθούν στο παράρτημα XI,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα X και XI της συμφωνίας τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 2006/123/ΕΚ στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την επόμενη ημέρα της τελευταίας κοινοποίησης προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ που προβλέπεται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας (*).

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 2009.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

Alan SEATTER

([1]) ΕΕ L 124 της 8.5.2008, σ. 27.
([2]) Βλ. σελίδα 28 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
([3]) ΕΕ L 376 της 27.12.2006, σ. 36.
(*) Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα X και XI της συμφωνίας τροποποιούνται ως εξής:

1. Το κείμενο του παραρτήματος X αντικαθίσταται ως εξής:

«**ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΝ ΓΕΝΕΙ**

Κατάλογος που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 2

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Όταν οι πράξεις που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα περιέχουν έννοιες ή αφορούν διαδικασίες που είναι χαρακτηριστικές της κοινοτικής έννομης τάξης, όπως:

— προοίμια,

— αποδέκτες των κοινοτικών πράξεων,

— αναφορές σε εδάφη ή σε γλώσσες της ΕΚ,

— αναφορές σε αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις κρατών μελών της ΕΚ, δημοσίων φορέων, επιχειρήσεων ή φυσικών προσώπων αυτών, και

— αναφορές σε διαδικασίες ενημέρωσης και κοινοποίησης,

εφαρμόζεται το πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με τις οριζόντιες προσαρμογές, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα.

ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. **32006 L 0123**: Οδηγία 2006/123/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (ΕΕ L 376 της 27.12.2006, σ. 36).

   Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής:

   α) στο άρθρο 3 παράγραφος 3, η φράση "κανόνες της συνθήκης" αντικαθίσταται από τη φράση "κανόνες της συμφωνίας ΕΟΧ"·

   β) στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η φράση "άρθρο 50 της συνθήκης" αντικαθίσταται από τη φράση "άρθρο 37 της συμφωνίας ΕΟΧ"·

   γ) στο άρθρο 4 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 παράγραφος 3 η φράση "άρθρο 48 της συνθήκης" αντικαθίσταται από τη φράση "άρθρο 34 της συμφωνίας ΕΟΧ"·

   δ) στο άρθρο 4 παράγραφος 5, η φράση "άρθρο 43 της συνθήκης" αντικαθίσταται από τη φράση "άρθρο 31 της συμφωνίας ΕΟΧ"·

   ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 8 αντικαθίσταται ως εξής:

   "ως 'επιτακτικοί λόγοι δημόσιου συμφέροντος' νοούνται, με την επιφύλαξη του άρθρου 6 της συμφωνίας ΕΟΧ, οι λόγοι που αναγνωρίζονται ως τέτοιοι στη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται: η δημόσια τάξη, η δημόσια ασφάλεια, η δημόσια προστασία· η δημόσια υγεία· η προστασία της χρηματοοικονομικής ισορροπίας του συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων, η προστασία των καταναλωτών, των αποδεκτών υπηρεσιών και των εργαζομένων, η δικαιοσύνη των εμπορικών συναλλαγών, η καταπολέμηση της απάτης, η προστασία του περιβάλλοντος, περιλαμβανομένου του αστικού περιβάλλοντος, η υγεία των ζώων, η διανοητική ιδιοκτησία, η διατήρηση της εθνικής, ιστορικής και καλλιτεχνικής κληρονομιάς, οι στόχοι κοινωνικής πολιτικής και στόχοι πολιτιστικής πολιτικής·"·

   στ) στο άρθρο 15 παράγραφος 7, μετά το πρώτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

   "Όταν η Επιτροπή και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με το σημείο 4.δ) του πρωτοκόλλου 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις που λαμβάνουν από τα κράτη μέλη της ΕΕ ή από τα κράτη της ΕΖΕΣ, αντίστοιχα, η Επιτροπή κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στα κράτη μέλη της ΕΕ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την Επιτροπή στη μόνιμη επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ. Επιπλέον, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για τις κοινοποιήσεις που λαμβάνει από τα κράτη της ΕΖΕΣ."·

ζ) στο άρθρο 21 παράγραφος 2 παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

"Όταν η Επιτροπή και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με το σημείο 4.α) του πρωτοκόλλου 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τα ονόματα και τα στοιχεία επικοινωνίας που λαμβάνουν από τα κράτη μέλη της ΕΕ ή από τα κράτη της ΕΖΕΣ, αντίστοιχα, η Επιτροπή κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στα κράτη μέλη της ΕΕ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την Επιτροπή στη μόνιμη επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ."·

η) το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεν εφαρμόζεται στα κράτη της ΕΖΕΣ·

θ) στο άρθρο 28 παράγραφος 8 προστίθενται τα εξής:

"Όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, εναπόκειται στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ να τα ενημερώνει περιοδικά σχετικά με τη λειτουργία των διατάξεων αμοιβαίας συνδρομής."·

ι) στο άρθρο 39 παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής:

"Με την επιφύλαξη του σημείου 4.δ) του πρωτοκόλλου 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, η Επιτροπή διαβιβάζει τις εκθέσεις των κρατών μελών της ΕΕ στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ για διανομή στα κράτη της ΕΖΕΣ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ διαβιβάζει τις πληροφορίες που λαμβάνει από ένα κράτος ΕΖΕΣ στα λοιπά κράτη της ΕΖΕΣ, στη μόνιμη επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ και στην Επιτροπή για διανομή στα κράτη μέλη της ΕΕ. Η Επιτροπή και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις παρατηρήσεις που λαμβάνουν από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τα κράτη της ΕΖΕΣ, αντίστοιχα."·

ια) Στο άρθρο 39 παράγραφος 3 προστίθενται τα εξής:

"Τα κράτη της ΕΖΕΣ υποβάλλουν επίσης τις εκθέσεις και τις παρατηρήσεις τους στην εν λόγω επιτροπή."·

ιβ) Στο άρθρο 39 παράγραφος 5 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

"Όταν η Επιτροπή και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ανταλλάσσουν, σύμφωνα με το σημείο 4.δ) του πρωτοκόλλου 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη της ΕΕ ή τα κράτη της ΕΖΕΣ, αντίστοιχα, η Επιτροπή κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στα κράτη μέλη της ΕΕ και η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κοινοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει από την Επιτροπή στη μόνιμη επιτροπή των κρατών της ΕΖΕΣ. Επιπλέον, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ενημερώνει τη μόνιμη επιτροπή για τις απαιτήσεις που διαβιβάζουν τα κράτη της ΕΖΕΣ."»

2. Ο τίτλος του παραρτήματος XI «ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ» αντικαθίσταται από τον τίτλο «ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ, ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ».

3. Μετά το σημείο 5ιε (απόφαση 2006/215/ΕΚ της Επιτροπής) του παραρτήματος XI παρεμβάλλονται τα εξής:

«**Οπτικοακουστικές υπηρεσίες**

5ιστ. **389 L 0552**: Οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— **397 L 0036**: Οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 60).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής:

α) στο άρθρο 2 παράγραφος 5 η φράση "άρθρο 52 και επόμενα της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας" αντικαθίσταται από τη φράση "άρθρο 31 και επόμενα της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο"·

β) όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, τα έργα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας περιλαμβάνουν επίσης εκείνα που πραγματοποιούνται, όπως διευκρινίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, από και με τους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι σε ευρωπαϊκές τρίτες χώρες με τις οποίες το ενδιαφερόμενο κράτος της ΕΖΕΣ έχει συνάψει συμφωνίες προς τον σκοπό αυτό.

Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος σκοπεύει να συνάψει συμφωνία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, πληροφορεί τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σχετικά. Διαβουλεύσεις σχετικά με το περιεχόμενο των συμφωνιών αυτών μπορούν να διεξαχθούν κατόπιν αιτήματος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη·

γ) στο άρθρο 15 της οδηγίας προστίθενται τα εξής:

"Τα κράτη της ΕΖΕΣ είναι ελεύθερα να υποχρεώνουν τις εταιρείες καλωδιακής διανομής που λειτουργούν στο έδαφός τους να εξαφανίζουν διά παρεμβολής ή να παρεμποδίζουν καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο τη μετάδοση διαφημίσεων οινοπνευματωδών ποτών σε τηλεοπτικά προγράμματα που προορίζονται κυρίως για τα κράτη ΕΖΕΣ ΕΟΧ. Για να καθοριστεί κατά πόσον ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα ή διαφήμιση καλύπτεται από την παρούσα προσαρμογή, κρίνεται σκόπιμο να ληφθούν υπόψη, μεταξύ άλλων, οι ακόλουθοι παράγοντες:

— εάν, ως εκ των πραγμάτων, η εκπομπή προορίζεται κυρίως για ένα από τα κράτη ΕΖΕΣ ΕΟΧ,

— εάν τα αγαθά ή οι υπηρεσίες που διαφημίζονται είναι διαθέσιμα στη χώρα που δέχεται την εκπομπή,

— εάν η γλώσσα της χώρας που δέχεται την εκπομπή χρησιμοποιείται στα προγράμματα ή τις διαφημίσεις,

— εάν οι διαφημίσεις επισημαίνουν ή αναφέρουν σημεία πώλησης στη χώρα που δέχεται την εκπομπή,

— εάν οι τιμές δίδονται στο νόμισμα της χώρας που δέχεται την εκπομπή.

Οι παρεμβολές ή η καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο παρεμπόδιση διαφημίσεων δεν πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της αναμετάδοσης τμημάτων τηλεοπτικών προγραμμάτων, άλλων από τις διαφημίσεις οινοπνευματωδών ποτών.

Τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν από κοινού την παρούσα παρέκκλιση το 2003."

Λεπτομέρειες σύνδεσης του Λιχτενστάιν, της Ισλανδίας και της Νορβηγίας σύμφωνα με το άρθρο 101 της συμφωνίας:

Κάθε κράτος της ΕΖΕΣ ορίζει έναν αντιπρόσωπο της αρμόδιας αρχής, ο οποίος ορίζεται από κάθε κράτος της ΕΖΕΣ για να συμμετέχει στις συνεδριάσεις της επιτροπής επαφών για τις τηλεοπτικές δραστηριότητες, που αναφέρεται στο άρθρο 23α της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ενημερώνει τους συμμετέχοντες σε εύθετο χρόνο για τις ημερομηνίες συνεδρίασης της επιτροπής επαφών και τους διαβιβάζει τις σχετικές πληροφορίες.

5ιζ. **398 L 0084**: Οδηγία 98/84/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 1998, για τη νομική προστασία των υπηρεσιών που βασίζονται ή συνίστανται στην παροχή πρόσβασης υπό όρους (ΕΕ L 320 της 28.11.1998, σ. 54).».

4. Μετά το σημείο 30 (ψήφισμα 96/C 376/01 του Συμβουλίου) του παραρτήματος XI παρεμβάλλονται τα εξής:

«**Οπτικοακουστικές υπηρεσίες**

31. **394 Y 0702(02)**: Ψήφισμα 94/C 181/02 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1994, σχετικά με το πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για τις ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις (ΕΕ C 181 της 2.7.1994, σ. 3).

32. **398 X 0560**: Σύσταση 98/560/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω της προώθησης εθνικών πλαισίων με σκοπό την επίτευξη συγκρίσιμου και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας (ΕΕ L 270 της 7.10.1998, σ. 48).

33. **499 Y 0205(01)**: Ψήφισμα 1999/C 30/01 του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 1999, σχετικά με τις δημόσιες ραδιοτηλεοπτικές υπηρεσίες (ΕΕ C 30 της 5.2.1999, σ. 1).

34. **32005 H 0865**: Σύσταση 2005/865/ΕΚ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2005, περί της κινηματογραφικής κληρονομιάς και της ανταγωνιστικότητας των συναφών δραστηριοτήτων της κινηματογραφικής βιομηχανίας (ΕΕ L 323 της 9.12.2005, σ. 57).».